

**Zeitschrift:** Le messenger suisse de France : revue mensuelle de la Colonie suisse de France  
**Herausgeber:** Le messenger suisse de France  
**Band:** 8 (1962)  
**Heft:** 5  
  
**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Peuvent participer à la compétition les Suisses et Suissesses, ainsi que les étrangers qui ont un domicile fixé en Suisse depuis trois ans au moins, mais plus spécialement les sculpteurs, dessinateurs, graphistes, sculpteurs sur bois, architectes d'intérieur, céramistes, ferronniers d'art, techniciens en réclame lumineuse, serruriers et vitriers. Les écoliers et les personnes de toutes professions peuvent également prendre part à notre concours.

Le dernier délai est fixé au 1<sup>er</sup> octobre 1962. Il est prévu de présenter au public les meilleurs projets dans le cadre d'une exposition.

Les conditions de participation peuvent être demandées au secrétariat de la société suisse des brasseurs, Bahnhofplatz, 9, Zurich 1.

## DES RADIO-AMATEURS TRAVAILLENT POUR LA SCIENCE (TERRE-LUNE-TERRE)

Les nuits des 22 et 23 avril, un groupe germano-suisse de radio-amateurs a réussi pour la première fois à lancer vers la lune un signal, dont l'écho lui est parvenu au bout de 2,5 secondes. La station, qui se trouve à Hedingen (Zurich), travaille sur la longueur de 24 cm. = 1.296 mégahertz.

Ces radio-amateurs, déjà connus pour leur collaboration aux travaux de l'année géophysique, à savoir MM. H. Raetz, d'Hedingen (Zurich), H. Lauber, de Zurich, E. Krane, de Lamperthe, en Hesse, K. Eckert, d'Hinterzarten, dans la Forêt-Noire, et J. Wasmuss, de Bad-Homburg, dans le Taunus, travaillaient depuis un an à réaliser leur projet d'utiliser la lune comme réflecteur de leurs signaux radio.

Peu après la seconde guerre mondiale, le corps de signalisation des Etats-Unis parvint, en faisant usage d'un très fort courant électrique et d'antennes géantes, à atteindre la lune pour la première fois.

En 1950, des radio-amateurs des Etats-Unis, faisant aussi usage d'un courant très puissant, avaient réussi à recevoir l'écho lunaire de leur émission sur la longueur de 2 mètres. Ce n'est qu'en 1960 que l'on réussit pour la première fois à relier les côtes Atlantique et Pa-

cifique du continent américain sur une longueur d'onde de 24 cm., avec une forte consommation d'énergie.

Les Européens ne sont parvenus que cette année à enregistrer aussi un succès, en n'employant qu'une faible partie de l'énergie utilisée par les Américains. Leurs signaux sont émis par une antenne parabolique mobile, du diamètre de 3 mètres, dirigée vers la lune, et, comme nous l'avons dit, l'écho se fait entendre au bout de deux secondes et demie, temps nécessaire pour couvrir 768.000 kilomètres.

Par cette expérience réussie, l'Europe a enregistré un succès remarquable et contribué peut-être à la création d'un système de télécommunications intercontinentales, sur cette fréquence jusqu'ici peu utilisée.

Le succès est d'autant plus grand qu'il est celui d'un groupe d'amateurs, de simples particuliers, ne disposant d'aucun appui officiel. Leur but est d'établir une liaison régulière avec des stations d'Amérique, puis, par la suite, avec les Antipodes.

## LES « SEMAINES DE JUIN » A ZURICH

D'importantes manifestations artistiques sont prévues à l'occasion des « semaines de juin », qui se dérouleront cette année encore à Zurich. Le théâtre, l'opéra, la grande musique, seront à l'honneur. Notons en particulier la présentation, en première mondiale, de l'œuvre d'Armin Schibler, « Blackwood + Co », du « Prophète », de G. Meyerbeer, et du « Mystère de la Nativité », de Frank Martin, sous la direction musicale d'Ernest Ansermet.

Côté théâtre, on verra la Comédie de l'Est, de Strasbourg, présenter une œuvre peu connue de Victor Hugo, « Mille francs de récompense », le « Royal Shakespeare Theatre » monter « The Hollow Crown », chronique sur la maison royale sous forme de poésies et de lectures. La Comédie-Française présentera « Le cardinal d'Espagne », de Montherlant, et le « Piccolo Teatro di Milano » « Henri IV », de Pirandello. Enfin, au Kunsthaus, on pourra admirer une exposition intitulée « 7.000 ans d'art en Iran », consacrée notamment à de nombreux témoignages de la préhistoire.

**SWISSAIR** vous propose vers  
le Proche-Orient, l'Extrême-Orient, l'Amérique du Sud  
**Le Convair 990 CORONADO**  
le Jet le plus moderne du monde



# SWISSAIR

PARIS, NICE et tous agents IATA de voyages et de fret

REDACTION : SILVAGNI-SCHENK, 17<sup>bis</sup>, quai Voltaire. — GERANT : F. LAMPART

SIEGE SOCIAL : 10, rue des Messageries, Paris, X<sup>e</sup>. C.C.P. Messenger Suisse de France 12273-27. — Prix de l'abonnement : NF 10

IMPRIMEUR : A. COUESLANT, 1, rue des Capucins, Cahors (Lot). — 98.424. — Dépôt légal : 11-1962 - N° 84/1962

La revue n'est pas vendue au numéro, mais uniquement par abonnement. « Le Messenger » n'est pas en vente publique. Pour vous le procurer, adressez-vous au siège du journal.

Adressez toute la correspondance à la Rédaction, 17<sup>bis</sup>, quai Voltaire, Paris, 7<sup>e</sup>